

LO GRINHON

LA REVUE DES VIVAROIS D'EN
NAUT

N° 13 ESTIU DE 93

SOMARI

- 1- Novelas de "Parlarem"
- 2- La Ribòta Mancaa
 - Lo Paure Jan
 - Per legir l'occitan
- 3- Collectage : Régis VALLET
- 4- La Sauvajona
 - Auvir
- 5- De la perdriz o dau perdrau
- 6- Beatritz, comtessa de DIA
- 7- Lo Noièr e lo vin de nosas
- 8- Chançon : Copa Senta
(Adaptation vivaroise)

NOVELAS DE "PARLAREM "

Un voyage d'une journée est en préparation pour la fin septembre. Cette année nous irions vers la Haute-Loire (Leger-Naut coma dirian dau latz d'Issarles). Si le projet aboutit, une information sera diffusée pendant l'été aux abonnés du Grinhon.

Les émissions occitanes vont cesser sur Radio-Voisine au cours de l'été. Dernière émission le jeudi 1^{er} juillet. La reprise est prévue pour fin septembre - début octobre. Mais tout l'été vous pouvez écouter le programme Chérie-FM et les informations locales d'Annonay sur les 95.5.

Pour élaborer les activités de la rentrée 93, une réunion (C.A. de l'association) aura lieu le 7 juillet. Projets de soirées : conférences, contes, musique, veillées... et lancement officiel (et médiatique) de la cassette n°2 des chanteurs du Haut-Vivarais. *Rappel* : on peut déjà se procurer la cassette auprès des membres de l'association, en écrivant au Grinhon, ou en passant au local de Radio-Voisine, place des Cordeliers à Annonay. Prix : 90F + Frais de port éventuels : 10F

Bon estiu en tots e gardetz vos a l'ombra (mas meifiatz vos daus noièrs...vcire p. 7).

G.B.

LO GRINHON es la gazeta de l'associacion occitana "PARLAREM EN VIVARES" de vès ANONAI. Es mandat a tots los aderents 4 còps per an. Per lo receure, mandar 50 F a :

LO GRINHON
Lo petit Avanon
07370 OZON

Faire lo chèc a l'òrdre de **PARLAREM EN VIVARES**. Las adesions partan dau 1^{er} de Janvièr e s'achaban lo 31 de Decembre (los 4 N° son mandats quauque sise la data d'adesion).

LA RIBÒTA MANCAA

Cò fait benleu mai de cent ans d'acò, que los ancètres de POLITON e aquelis de SANDRON que veisnavan, s'èran gibats per un tèrme meirat de plaça. Aussi nòtris dos fotralas, sans plus savèir perque, poviàn pas se veire ni se sentir.

Si se passavan aranda, l'un cherchinhava totjorn l'autre, se trètavan de tot, de "Vai te faire fotre", de "minable", de "morre a chiar contra" e ne'n passo, pus se volavan dessus per se fotre una bona raclaa.

Una diumenja, la Melania se'n anava a la messa en passant per un violet entremèi doas muretas, tot d'un còp la paura femna prenguèt mau de ventre e cò gargatava e pas de benlèu, falià ne'n garar.

La veiqui doncas que s'acoata au meitan dau violet e que se deibarrassa a tota vitessa, una punhaa d'erba per dessus e "Chambas sauvatz-me", se garèt dau pas.

Avià juste tracolat tantsepè plus loen, que le POLITON s'amena en mancant pausar son pé dessus aquel' ontrabla. Dau temps que la regardava, le SANDRON s'adus de son latz.

En veiant aquela veiaa que fumava encara, nòtre beitiaras fai au POLITON "*Ne'n sias un bogre de sans vergonha, te pausar coma un chin au meitan dau chamin*" "*Quesa-te bargalhós de sopa*" reipond le POLITON, "*Bargalhós ti-mème*", se para le SANDRON, "*Si te torsan le nas, ne'n raia encara la laitaa*".

Una fèis de mai se vòlan dessus. En se deibatant le SANDRON pausa son pé sus l'eitront e se barrunlan eiversats, le POLITON aplata sa man en plen sus las restas perfumaas. Un emplatre foeirós sus la gaunha de SANDRON achaba la disputa. Nòtris dos pantens se ramassan tot embargalhats e se'n tòrnan per se torchar.

Façon de parlar, çò que los em encara mai, fuguèt bien de mancar la bona ribòta que se paivavan totas las diumenjas après la messa.

Marie MOURIER

Jean BOSC de TOURNON se souvient d'un petit poème que lui disait son père à EMPURANY ...

LO PAURE JAN

Mon paure Jan
Totjorn te'n fan
Tos fromages te los minjan
Te los minjan tots sans pan
Mon paure Jan
Totjorn te'n fan
Ta meitressa te la marian
Te la marian daquetan
Mon paure Jan
Totjorn te'n fan
Tas aulanhas te las cachan
Te las cachan sus lo banc
Mon paure Jan
Totjorn te'n fan
Ton vin te lo bevan
Te lo bevan en chantant
Mon paure Jan
Totjorn te'n fan
Mème tos ans se'n van
Se'n van tots los ans.

Jan BOSC

PER LEGIR L'OCCITAN

- Quelques éléments de prononciation ... ou d'écriture !

. Gardez votre prononciation locale

. a seul a la fin du mot : o

ex. luna = luno

Les autres a = a

ex. afanar = afanâ

- La règle importante

. o = ou ex. lo lop = lou lou

cocorda = coucourdo

-(Vous avez remarqué que chez nous les consonnes finales, habituellement, ne se prononcent pas).

- Quand on ne veut pas que le o devienne ou, on lui met un accent :

. ò = o ex. pòrta = porto

. u = u comme en français

ex. lo turlututu = lou turlututu

- Mais attention au u après voyelle :

au = aou ex. l'aura = l'aouro

eu = èou ex. ièu = ièou

ou = oou ex. nòu = noou

- Noter encore :

. nh = gn ex. montanha = montagno

. lh = ill ex. palha = paillo

filha = fillo

- enfin chez nous le :

ch = ts ex. cherchar = tsertsâ

s = ch ex. sopa = choupo

- A l'escòla nos an apreis a legir lo francès mas nos an pas apreis las lenga de nòstres parents!

COLLECTAGE

Régis Vallet participa très souvent dans les années 80 aux émissions occitanes de la radio locale d'Annonay, Radio Vivarais. C'était un diseur, un conteur, un chanteur hors-pair. Sa voix était chaleureuse, sa bonne humeur inoubliable. L'homme était d'une qualité rare. Né à La Batie d'Andaure (Ardèche), le 26 janvier 1908 il est décédé à Annonay le 6 janvier 1989. Son occitan, qui était sa langue maternelle, nous régala. Le Grinhon publie à partir de ce numéro quelques transcriptions de ses nombreuses interventions sur les ondes.

Aqueleis qu'escotavan Radiò Vivarès dins las annaas 80 se soventan tots encara daus bons moments que Rezis Vallet nos fasiá passar a l'escotar sus las ondas de 1983 a 1988. Venguèt per lo 1^o còp a l'estudiò dès Daveiziu lo 4 janvier de 83 e per la suite lachèt pas, totjorn prompte a nos venir aidar. Maleirosament sa votz nos faguèt fauta tròp tut e ... lo N^o1 dau Grinhon de feureir de 89 publièt lo poema de Marie Mourier "Sans adieu, Rezis !"

Lo Grignon comença daube aquel numero la publicacion de morcèus chausits d'aquelas emissions. Per gardar lo sovenir de nòstre amic nos sièm contentats de bailar, coma èran, quauques dialogs de la radiò. Qu'es doncas pas de textes d'escritura qu'avètz aquí, ma la paraula en libertat de nòstre Rezis.

Tres morcèus per començar d'una emission de feureir de 83.

G.B.

Voles que te racontò quela veiaa de ma joeinessa ?

Q'es en 1929, qu'es vielh ! Avio fenit mon regiment pus venguèro ès Ròchapaura per aidar en mon paire a faire sa ferma e m'èro plaçat 2 jorns per semana amont ès Blanchard, amont ès Régis Serre, savo pas si lo conneisses, aquí en dessus dès Ròchapaura. Alòrs qu'èra par aquí... pus après, dès l'an darrèir, alòrs ma patrona fasiá de bonèts aube de lana, saves, tricotats per sos petits, aube un ponpon a la pointa, alòrs i aviá Marius Delhome que diguèt : "Si te'n fasian un, le pòrtarias a la feira de Ròchapaura, le 18 Novembre ?"

- Oh! Diguei per que pas le pòrtario pas, *Allez*, un pari !

Parieram doas botelhas de champanhe e un litre de quinà. Alòrs me veiquiá partit mi qu'abitavo juste en faça le café aquí sus la plaça, vau querre

l'accordeon, prene le ponpon sus la testa e pus me metèi entremèi la pòrta dau café dès Fraysse aquí a joar un petit pauc d'accordeon e chantar quauqua chançon. Si aviá vegut tot le monde qu'arrivava aquí ! E pus de filhas n'i aviá me volian totas mon ponpon 'quelas filhas ! ... Me corian après per me le prendre !

Quand èro plaçat dins las fermas que i aviá de petits gamens, per los amuser los vespres, mi lhur chantavo :

Martin montà en montanha
Lan la minon
I aviá-t-una maison

La paura femna vielha
Lan la minon
Fasiá son picodon.

Los bas

Lo curat de Cucugnan, sa bona s'apelava Marie, lhi voliá faire un *cadeau* per sa festa e saviá pas que lhi faire per lhi faire sa festa aviá ben resfleichit un moment e pus diguèt, lhi vau acheter una paire de bas.

Achetèt una paire de bas per la bòna e le 15 d'òst bailèt aquelos bas a sa bòna, pus lo lendeman au repas, la bòna quand venguèt, lhi diguèt :

- *Alors Marie, et ces bas ?*

- O ! Monsur lo curat, van *au poil*.

- O ! mas vo avio ben pensat qu'èran tantsepè tròp longs.

Quelques exemples
d'une prononciation
Nord-Vivaroise :

- lo sauvadzouno

- caïré
- lédzindo
- borno

- dingu (dindiu)
- eicoundio
- queitou dzou

- pinou d'ô (petit
peigne d'or)
- plouravo

- poi
- bognavo
- foun

- dépeu
- broudza - eipiavo
- boueïchou - dzintou

- pè-deïtsau (pied nu)

- indémouniâ
- eïkiô
- eïpèro

- deïpatsé

- fè

- lou lindémo
- souno
- feneitro

- coeu dzala

Per comandar :

Cassette
"Salvatjona"
GEMP / LA TALVERA
LA GORSE - Chemin
des Balitrands

81600 GAILLAC

70,00 F. Franco

Voici une légende qui m'a été contée dans le TARN, à FAUMONTAGNE, et qui me fait penser à nos histoires **d'AFARS**.

LA SAUVAJONA

Dins lo caïré de St-AMANS, dins lo Tarn, una légenda dis que, autrafes una filha, qu'apelanvan la "Sauvajona" restava au metan daus boès dins una bôrna.

Aquela filha, dengun la veiâ jamai, viviâ esconduâ. Sortiâ mas que los dos de feureir. Questo jorn, qui l'aperceguiâ conneissiâ lo temps de l'annaa.

Si la Sauvajona se pinava daube son pinon d'aur, fariâ bon temps. Si plorava, plouriâ tot l'an.

Un jorn, un òme dau pais veguèt, la Sauvajona. Se banhava tota nuâ dins una font.

Depue quello moment, l'òme se botèt a brojar. Espiava la filha de darreir un boisson. Voliâ arrapar questo baromètre tant genton !

Un vespre, sortiguèt de briu de son escondalha e lhi partiguèt après a las corsas. Mas la Sauvajona, a pè-deschauc sus l'erba, corriâ ben tròp vite per ièlo e dispareisseguèt dins los boès.

L'òme, endemoniât, tornèt gaitar ès la font. Mas questo còp, aduguèt una paire de gentis petits esclòps que pausèt dins l'erba a ras de l'aiga. E s'escondèt a l'espera.

Quand la Sauvajona venguèt per se banhar, veguèt los esclòps e se despachèt de los enfilar. L'òme sortiguèt de darreir son boisson. La filha vòuguèt s'enfure mas s'entrablèt que sos pès avian pas l'abituda d'estre chauçats. E ièlo l'arrapèt.

L'emportèt ès sa maison. Lhi bailèt una ròba, qu'èra tota nuâ, e la paureta s'enderniguèt davant lo fuèc.

Lo lendeman, en badant sos contravents, l'òme auviguèt un brame. La Sauvajona se pinguèt dreita :

- Qu'es ma maire que me sona !
E sautèt per la fenestra.

L'òme la tornèt jamai veire e, depue, son cuèr s'es jalat.

Marc Noalha

AUVIR

En lisant cette histoire, vous pourrez écouter la cassette du groupe "LA TALVERA" : "SALVATJONA".

"SALVATJONA" est le titre d'une des chansons de la cassette, écrite par Daniel LODDO, et qui raconte cette histoire de sauvageonne qui prédisait le temps.

Vous trouverez d'autre part des airs traditionnels du Tarn, un poème de Loisa PAULIN mis en musique, etc... Tout cela joué sur des instruments du pays : craba (cornemuse faite d'une peau de chèvre entière) graïle (haut bois), accordéon, violon et toutes sortes de percussions.

M.N.

DE LA PERDRITZ O DAU PERDRAU



PERDRITZ !

(Henri POURRAT est un écrivain auvergnat né et mort à AMBERT (1887-1959). Auteur du roman bien connu : *Gaspard des Montagnes*, il passa sa vie à recueillir et à écrire le millier d'histoires qui constituent son : *Trésor des Contes*. Il est assez facile de le traduire en occitan vivarois. D'abord parce qu'il écrivait dans un français fortement teinté d'occitan, l'Auvergnat du Livradois qu'il connaissait bien. Et puis le parler d'AMBERT ressemble beaucoup au nôtre ; ce sont tous deux du Nord-Occitan.)

I aiá un còp un brave païsan que chaçava. E per la Miquialaa, la Sant-Miquièl, qu'èra autres còps la fèita daus bergeirs, coma èra 'nat dediens quelos ronzeirs, diens la cròsa dau suc, tuèt una perdriz.

Rintra, la geta sus la taula.

"Ten, ce ditz a sa Mion, ploma-la, la minjarem deman."

Ela pren l'augèl, bofa sus las plomas dau ventre.

"Ò le genti perdrau !

- E, qu'es una perdriz.

- Mi, te diso que qu'es un perdrau.

- Un perdrau ! Tu, una quiaquiassa. La Sant-Remi arriva deman e zò sauràs :

A la Sant-Remi

Tot perdrau es perdriz.

- Quand aidavo a ma tanta que restèt tant de temps servanta dau paure curat TOCHABEU, aprenguèro a conèisser los perdraus de las perdriz, benliau ? Te diso que qu'es un perdrau, vieu rachon !

- Quesa-te, becassa, queto vèipre as tròp de bèc !

- Me quesarai si vòlo, eibòrlha-veson !

- Veiràs si te savo pas faire qesar, fotrauda !

- Qu'es un perdrau !

- A, un perdrau ? E quò, que qu'es ?"



PERDRAU !

Lhi secha la gaunha d'una cadolha. Ela sauta sus le coeive. Vequià-los a s'explicar, perdrau, perdriz, a còps de coeive, a còps d'eiclòps un vrai sabat. Morniflas, fions, eicharaunhuras.

Eiclarziguèran tan ben la question qu'après tot quò aián tots dos le morre coma de tafetàs de China : bleu, jaune, verd, violet, auriatz pas sauput dire de quina colòr.

E de la perdriz o dau perdrau, plus ren a dire : le miron l'aiá arrapat au metan de la batalha.

L'an d'après, totjorn diens quau mèime jorn de la Sant-Miquièl, de sa chaça l'òme adutz una liaure.

"Me disiau ben, diguèt la femna en la voeidant, que l'an passat fuguèrem bien tròp bèitiàs de nos cherchinar. Perdriz, perdrau, l'auriam trovat bona chaça, ròstit diens de fòlhas de vinha. La promeira viaa quò seriá eitat de pas le laisser apiar per le miron.

- As bien rason, ten. Qu'èra ce qu'èra. L'auriam sauput en le minjant.

- L'auriau ben minjat sens saver.

- Me demando encara ce que me prenguèt. N'en voliau dire mas que ce que n'en disan, zò saves ben :

A la Sant-Remi

Tot perdrau es perdriz.

- Eicota. Çò que se ditz qu'es :

Per la Sant-Remi los perdraus

A paire e maire son egaus

- Veies : le provèrbi ven pas chanter que n'i a pas mai en fin setembre, n'i a, mas tan gròs que paire e maire.

- Que qu'es que me chantes, ieura ? Le vrai provèrbi, qu'es ...



PERDRAU !

BEATRITZ, COMTESSA DE DIÀ

(brolhada aperaquí 1140)

Vida :

La comtessa de DIÀ èra molhèr de Guilhem de Peitieu, bèla dòna e bòna, s'enamorèt d'EN RAMBAUD D'AURENJA e faguèt per el fòrça bònas cançons.

Òbra :

Demòran pas que quatre "chançons" de la mai granda trobairitz, e un "tenson" ambé lo trobador Rambaud d'Aurenja benlèu son amant, benlèu lo "cavalier" dau poëma çai-sota). D'assurat escriguèt un molon d'autres poëmas, mai son perduts. Demorava a VALENÇA.

CHANÇON

Estaa ai en grèu consirièr
per un cavalièr qu'ai agut
e vuoil siá tos temps saubut
còm ieu l'ai aimat a sobrièr ;
ara vei qu'ieu sui traïda
car eu non li donei m'amor
don ai estaa en gran error
en lieg e quand sui vestida.

Ben volriái mon cavalièr
téner un ser en mos braç nus
e que se'n tròbe eu ereubut
de sol coïssin li serviríai
car d'eu siái mai abelida
qu'èra de Flòris Blancaflor,
li autrege mon còr e m'amor,
mon sen, mos uelhs, ma vida.

Bèl amic, avenent e doç,
quora seretz en mon poder ?
e que jaguá ab vos un ser
e que-us des un bais amoirós ! (1)
Sapchatz, gran talan n'auriái
que-us tengués en luòc de marit (2)
ab çò que m'aguessètz plevit (3)
de far tot çò que ieu volriái

(1) = (e) vos done un poton amoirós

(2) = de vos téner en luòc d'espós

(3) = a condition que vos sieguessètz pas desdit

CHANSON

-J'ai été en cruelle douleur
-pour un chevalier que j'ai eu
-je veux qu'il soit pour toujours su
-que je l'aimais par-dessus tout
-mais je vois que je suis trahie
-car je ne lui donnai pas tout l'amour
-j'ai fait une terrible erreur
-au lit encore vêtue.

-Je voudrais tant mon chevalier
-tenir un soir entre mes bras nu
-et qu'il se trouve comblé
-que je lui serve de coussin
-je suis plus amoureuse de lui
-que jamais Floris de Blanchefleur
-je lui donne mon coeur mon amour
-mon sens mes yeux et ma vie.

-Bel ami élégant et bon
-quand vous tiendrai-je en mon pouvoir
-quand coucherai-je avec vous un soir
-vous donnant un baiser amoureux
-sachez que j'ai grand désir
-de vous à la place du mari
-pourvu que vous m'ayez promis
-de faire tout ce que je voudrais.

traduction de :

Jacques Roubaud : *LES TROUBADOURS*

(lo tèxte es estat un pauc adaptat que lo vièlh occitan es pas totjorn de bòn comprene !)

Quau diguèt que los trobadors chantavan pas qu'un amor cortés platoníc ? Avèm aquí l'exemple d'un poëma probablament erotic escrich pèr una femna au sègle dotze. I a pasmens una ambigüitat : de qué vòu dire lo mòt "marit" ? Espós o dròlle ? Se lo mòt vòu dire "dròlle", alara lo sens dau poëma es benlèu un pauc diferent, crese, e l'aspècte sexuau existís pas tan.

Girard Baile

Vocabulari :

- DIÀ = DIE (Drôme)

- molhèr = épouse - marit = époux

- En = particule honorifique (d'En Rambaud d'Aurenja = de Monsieur Rambaud d'Aurenja).

- Trobador = poète - Trobairitz = poétesse

- Tenson = poësie consistant en une dispute galante entre 2 poètes.

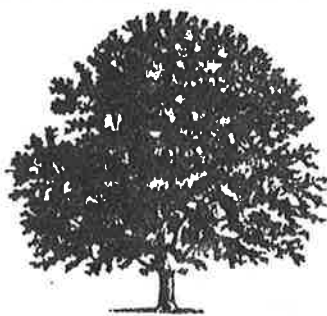
LO NOIÈR

Vengut de China seriá arriuat vès nosautres daube los Romans. Fuguèt un aubre très utile per lo monde que sos fruts se gardàvan de temps e lor òli èra bona per lo minjar e per alimentar los lumes, son boès serviá per lo fuòc amai per far los mòbles ; encara encuèi es un boès recherchat.

Mas si lo noièr èra presat, son ombra èra redotaa ; se disiá qu'èra maufesenta, que los òmes e las bestias que s'i pausàvan dessus los jorns de taforassa, povián arrapar la pluresia, es de dire quasi tostemp, lo mau de la mòrt. Per conjurar lo sòrt faliá marcar l'aubre en fasent una entalha dins lo tronc en fòrma de crotz, çò qu'a bailat dins l'Ardecha dau mejorn, un diton :

**"Marca lo
Se vòs pas que te marque !"**

(G. Massot : Proverbes et dictons d'Ardèche) L.R.



"Cent ans noièron (cent ans petit noyer)
Cent ans noièr (cent ans noyer)
Cent ans noièras" (cent ans gros noyer)

VIN DE NOSAS

Per cinc litres, chau :

- 35 nosas
- 4,5 litres de vin roge a 12°
- 1/2 litre d'aigardent
- 600 gramas de sucre en morcèus
- 1 baston de vanilha
- 1 pinçaa de canèla



. Acampar las nosas entre lo 25 de junh e lo 15 de julhet quand los nosilhons son ben formats.

. Dins un bòcal pron bèl, botar las nosas copaas au mitan, lo vin, l'aigardent, lo sucre, la vanilha e la canèla

. Cubrir, laisser macerer quaranta jorns.

. Passar, botar en botelhas.

. Tastar per Chalendas, mas fau en obliar quauquas bothelas "darrièr los fagòts" que mai es vielh, melhor es.

Nòta : Un bon melon arrosat daube un bon vin de nosas ... es un delice !

Lucèta Rochièr



suita de la paja 5

- Le vrai provèrbi, qu'es l'autre ! Çò qu'aiàs adus i a un an, e pardi, qu'èra un perdrau, zò savo, benliau !

- Zò savo mieus que tu, mi que le tuèro. Èra una perdritz, tèita de sauma !

- E, tèita d'asne, l'ai encara davant los iaus : èra ben un perdrau, tot ce qui a de plus perdrau.

- Te vas qesar, bartavèla ? Èra una perdritz.

- Un perdrau, vieu banet !

- Una perdritz, chiaura banarda !"

S'eissolentan, los fions vòlan. Pue en biais d'explicacions, los eiclòps e las eicuèlas. Eia sauta sur le coeive. Ielo sauta sus le liasson. Un vrai sabat. Morniflas, brelaas, eigranhuras.

Faliá veire la maison après tot quò, e tots dos los faliá veire. La liaure de tot biais se veguèt plus. Le chin daus vesins l'aiá agrapaa au metan de la batalha.

Henri POURRAT (Traduction J.C. FORET)

Vocabulari :

- Vieu rathon = rathon = rapace en général, vieu rathon = vieux corbeau

- Eiborha-veson = personne qui éborgne les vers de terre (laboureur ou personne incapable de faire de grandes choses).

- Quiaquiassa = grive


- Benliau = benlèu = peut-être

- Cadolha = calòta = gifle


C O P A S E N T A

Adaptation Vivaroise

Large




Bons a--mics, vei-qui la co---pa Que lè---va naut nòs---tra

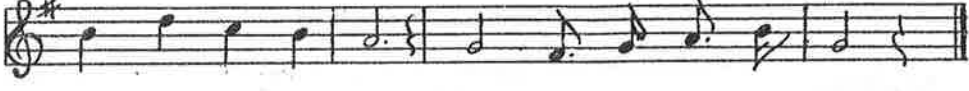


man. Be--vem pro, be--vem en tro--pa, Se-rià benlèu tròp tard de---

Ref.



---man ! Co---pa sen----ta, Co--p'ar--den--ta, Vèrs' a l'en-torn La joi----



--nes---s' e mai l'a--mor, Vèr----sa, vèr--sa tot---jorn !

- | | |
|---|---|
| <p>1 Bons amics, veiqui la copa
Que lèva naut nòstra man,
Bevem pro, bevem en tropa,
Serià benlèu tròp tard deman !</p> | <p>4 Espelits sus una tèrra
Que sent bon la libertat,
Avem l'ama nòbl' e fièra,
L'aprene qui vo sap pas !</p> |
|---|---|

**Ref. Copa senta,
Cop'ardenta,
Vèrs' a l'entorn
La joinessa e mai l'amor,
Vèrsa, vèrsa totjorn !**

- | | |
|---|--|
| <p>2 Siem los darrèirs d'una raça
Que depus mai de mil' ans
Avià qu'una mèsma façà,
Lo mèsme parlar chantant.</p> | <p>5 Tornarem rapir las dralhas,
Coma quand aviam vint ans.
Montarem d'autras muralhas
Daube aquelis que vòdran.</p> |
| <p>3 Tant que la linga bolica,
Nòstre patoès parlarem;
Quand aurem sarrat botica,
Tots ensems le fiularem.</p> | <p>6 Lo vin pur que raia encara
Dins lo viu de nòstre sang,
Fialarà coma la saba
Au còr de nòstris enfants.</p> |

Inspiré de F. Mistral

Joannès D U F A U D